

Art.-Nr. 20260

stabo freetalk com II

PMR 446 Handsprechfunkgerät / radio handheld

Bedienungsanleitung Owners Manual



Wichtig/Important

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts alle Bedienhinweise aufmerksam und vollständig durch.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf, sie enthält wichtige Betriebshinweise.

Prior to using the device for the first time, carefully and completely read through all operating instructions.

Keep these operating instructions in a safe place; it contains important hints for operating the device.



Damit Sie Ihr Gerät optimal nutzen können und viel Freude daran haben, lesen Sie bitte als erstes diese Bedienungsanleitung aufmerksam und vollständig durch! Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise, um Gefahren für sich und andere zu vermeiden oder Schäden am Gerät zu verhindern. Bewahren Sie die Anleitung sorgfältig auf. Geben Sie auch die Anleitung mit, falls Sie das Gerät einmal verleihen oder verkaufen.

Für Schäden und Folgeschäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung!



Sicherheitshinweise

Trägern von Herzschrittmachern wird empfohlen, generell vom Umgang mit Funkgeräten abzusehen! In unmittelbarer Nähe von Personen mit Herzschrittmachern sollte nicht gesendet werden.

Berühren Sie während des Sendens nicht die Antenne, halten Sie sie auch nicht direkt an den Körper, insbesondere nicht ans Gesicht oder an die Augen. Betreiben Sie Ihr Funkgerät bei Nutzung mit Headset nicht mit zu hoher Lautstärke: Ihr Gehör könnte sonst geschädigt werden.

Betreiben Sie Funkgeräte nicht im Flugzeug und nicht im Krankenhaus oder vergleichbaren Einrichtungen. Schalten Sie Ihr Gerät auch aus, wenn Sie sich in explosionsgefährdeter Umgebung (z. B. Tankstelle) aufhalten. Wechseln Sie dort auch nicht den Akku.

Beachten Sie bei der Nutzung im Fahrzeug unbedingt die nationalen Vorschriften! In einigen Ländern ist es verboten, während des Steuerns eines Fahrzeugs ein Funkgerät zu nutzen! In einem Fahrzeug mit Airbag sollten Sie das Funkgerät weder direkt über dem Airbag noch im Entfaltungsbereich des Airbags betreiben oder aufbewahren.

Öffnen Sie nie das Gehäuse eines Funkgeräts oder des Zubehörs und führen Sie keine Änderungen durch. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifizierten Personen vornehmen.

Veränderungen oder Eingriffe am Funkgerät ziehen automatisch ein Erlöschen der Betriebserlaubnis nach sich, es entfällt zudem Ihr Garantie-Anspruch.

Verhindern Sie, dass Kinder mit dem Funkgerät, Zubehörteilen oder dem Verpackungsmaterial spielen!

Wenn Sie an Ihrem Gerät Geruchs- oder Rauchentwicklung feststellen schalten Sie das Gerät sofort aus und entnehmen den Akku. Nutzen Sie das Gerät auch nicht, wenn Sie Schäden am Gehäuse oder an der Antenne entdecken. Setzen Sie sich mit einer Fachwerkstatt in Verbindung.

Schützen Sie Ihr Funkgerät und das Zubehör vor Nässe, Hitze, Staub und starken Erschütterungen. Vermeiden Sie Betriebstemperaturen unter -20°C oder über $+50^{\circ}\text{C}$. Setzen Sie das Gerät nicht längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus (z. B. Ablage im Fahrzeug). Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen: sollte ein Gerät doch einmal nass geworden sein, schalten Sie es sofort aus, entnehmen den Akku und trocknen es mit einem weichen, fusselfreien Tuch. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.

Werfen Sie den Akku nie ins Feuer! Schließen Sie die Kontakte des Akkus niemals kurz!

Wichtige Informationen

stabo freetalk com II ist ein PMR 446-Funkgerät für Sprechfunkverbindungen auf kurze Entfernungen.

Der Funkstandard PMR 446 ist in AT, BE, CH, DE, DK, ES, FI, FR, GB, GR, IE, NL, NO, PL, PT, SI freigegeben (anmelde- und gebührenfrei).

In IT besteht Anmeldepflicht: von Einwohnern Italiens wird bei der Anmeldung der Funkgeräte eine einmalige Gebühr erhoben! (Urlauber können ihre Geräte für die Dauer des Aufenthalts in Italien ohne Anmeldung frei nutzen.)

Auskünfte über nationale Vorschriften bei der Nutzung der Funkgeräte auf Reisen ins Ausland erhalten Sie über die jeweiligen Botschaften/Konsulate der betreffenden Länder bzw. vor Ort bei den zuständigen Behörden für Post- und Telekommunikation.

PMR 446-Funkgeräte senden/empfangen auf 8 festgelegten Kanälen (446 MHz). Innerhalb des Reichweitenradius können Sie über beliebig viele Geräte miteinander kommunizieren, dabei kann jedoch immer nur eine Person sprechen und der/die andere/n zuhören. Unverschlüsselte Sprechfunkverbindungen sind nicht vertraulich!

Die Reichweite hängt von vielen Faktoren ab. Neben der gesetzlich festgelegten Sendeleistung spielen z. B. die Position der Antenne (sie sollte senkrecht stehen und frei abstrahlen können), die Energieversorgung (voll geladene Akkus schöpfen die Reichweite voll aus) und vor allem die Umgebung, in der gefunkt wird, eine Rolle. Jedes "Hindernis" (Hügel, Gebäude, Bäume) senkt die Reichweite, manche Materialien (z. B. Stahlbeton, Felsen) schirmen besonders stark ab. PMR 446-Funkgeräte haben unter optimalen Bedingungen (z. B. beim Segeln, Gleitschirmfliegen) eine Reichweite von maximal 5 km. Bei leichter Bebauung ist eine Reichweite von 1 - 2 km realistisch, in stark abgeschirmter Umgebung (z. B. im Gebirge oder innerhalb von Stahlbetongebäuden) kann die Reichweite auf einige hundert Meter oder weniger sinken.

Lieferumfang

- 1 PMR 446 Handsprechfunkgerät
- 1 Ladeschale mit Netzteil 230 V/50 Hz
- 1 Li-Ion Akku 3,8 V/2000 mAh
- 1 Trageschlaufe
- 1 Gürtelclip
- 1 Bedienungsanleitung deutsch/englisch

Vorbereitungen für den Betrieb



Wichtiger Hinweis: Der Li-Ion-Akkupack ist nicht vorgeladen: vor der Inbetriebnahme des Geräts muss der Akku deshalb vollständig geladen werden, der Ladevorgang dauert ca. 4 Std., die maximale Kapazität wird nach etwa drei Lade-/Entladezyklen erreicht.



Sicherheitshinweise Ladegerät und Akkupack

Nutzen Sie das Ladegerät nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0° und 40°C (Ladevorgänge außerhalb dieses Temperaturbereichs können zu unvollständiger Ladung führen).

Demontieren Sie nie das Ladegerät.

Trennen Sie das Ladegerät bei Nichtbenutzung vom Stromnetz.

Verwenden Sie das Ladegerät nicht als Stromversorgung für das Funkgerät.

Vergewissern Sie sich, dass das Funkgerät während des Ladens ausgeschaltet ist.

Schließen Sie nie die Kontakte am Akkupack kurz (Explosionsgefahr!).

Werfen Sie den Akku nie ins Feuer, er könnte durch Gasbildung explodieren!

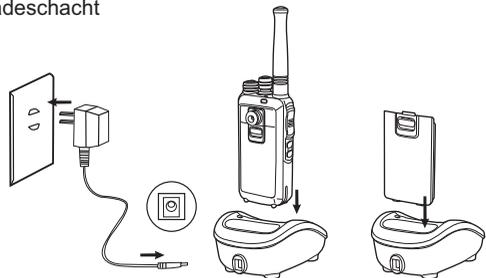
Aufladen des Akkupacks

Stecken Sie das Netzteil in eine 230 V-Steckdose und verbinden es dann mit der Ladeschale, die Lade-LED leuchtet kurz rot auf.

Stellen Sie den Akkupack in den hinteren Ladeschacht (oder das **ausgeschaltete** Funkgerät mit Akku in den vorderen Ladeschacht).

Die Lade-LED des belegten Schachts leuchtet nun dauerhaft rot, der Ladevorgang beginnt.

Wenn die Lade-LED grün leuchtet ist der Akku vollständig geladen.





Hinweis: Bei gleichzeitiger Belegung beider Ladeschächte wird zuerst der Akku im Funkgerät im vorderen Schacht geladen (die LED des hinteren Schachts blinkt solange rot), danach der Akku im hinteren Schacht (die LED leuchtet dann dauerhaft rot).

Einsetzen/Abnehmen des Akkupacks

Setzen Sie den Akkupack auf der Rückseite des Funkgeräts ein. Achten Sie darauf, dass die Akkuverriegelung eingerastet ist.

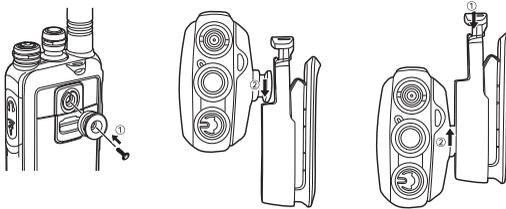
Zum Abnehmen des Akkupacks lösen Sie die Akkuverriegelung.



Montieren des Gürtelclips

Entfernen Sie zunächst die Kreuzschlitzschraube an der Gehäuserückwand.

Setzen Sie den Halter für den Gürtelclip so auf die Rückwand, dass die Arretierung einrastet, und schrauben den Halter fest.



Setzen Sie den Gürtelclip waagrecht auf den Halter, drücken den Verriegelungsknopf und ziehen den Gürtelclip fest.

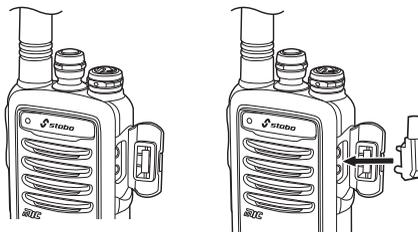
Lautsprecher-/Mikrofonbuchse

Zum Anschluss einer externen Lautsprecher/Mikrofon-Kombination (optional) öffnen Sie die Abdeckkappe der Lautsprecher/Mikrofonbuchse.

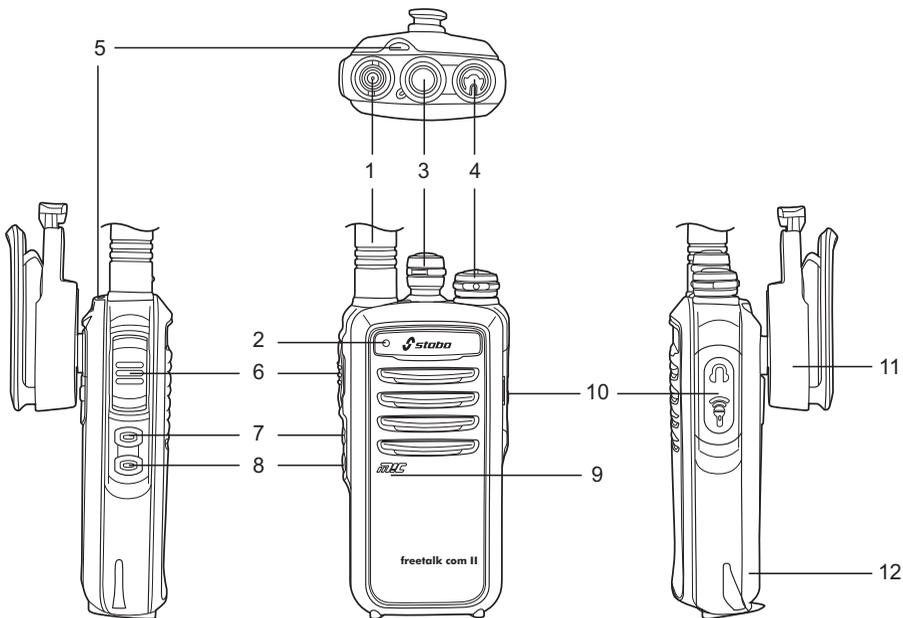
Stecken Sie den Stecker der externen Lautsprecher/Mikrofon-Kombination in die Buchse.



Hinweis: Schützen Sie die Buchse nach Gebrauch wieder mit der Abdeckkappe.



Bedienelemente und Anschlüsse



1 Antenne

Die Antenne ist fest mit dem Gehäuse verbunden, versuchen Sie niemals, sie abzuschrauben!

2 Status-LED

Rot: Sendeanzeige

Grün: Empfangsanzeige

Rot blinkend: Niedrige Akkukapazität

Grün blinkend: Suchlauf-Funktion ist aktiviert

3 Kanalschalter

4 Ein-/Ausschalter und Lautstärkereglер

5 Öse für Trageschlaufe

6 PTT- (Push to Talk-)Taste: SprechtaSte

7 Seitliche Funktionstaste SK2 (frei programmierbar)

8 Seitliche Funktionstaste SK1 (frei programmierbar)

9 Mikrofon/Lautsprecher

10 Anschluss für ext. Lautsprecher/Mikrofon

11 Gürtelclip

12 Li-Ion Akkupack

Grundlagen der Bedienung

Gerät ein-/ausschalten

Drehen Sie den Ein-/Ausschalter im Uhrzeigersinn: es ertönen ein Einschaltton und die Ansage *Power ON* (bei aktivierter Sprachansage), dann blinkt die Status-LED 4 x grün und es erfolgt die Ansage der Kanalnummer (z. B. *one* für Kanal 1).

Zum Ausschalten drehen Sie den Ein-/Ausschalter gegen den Uhrzeigersinn.

Lautstärke einstellen

Wählen Sie mit dem Ein-/Ausschalter die gewünschte Lautstärke.

Kanal wählen

Wählen Sie mit dem Kanalschalter den gewünschten Kanal bzw. Kanal mit hinterlegtem CTCSS/CDCSS-Code (siehe Tabelle).

Bei aktivierter Sprachansage wird der eingestellte Kanal angesagt (z. B. *two* für Kanal 2).

Kanal-Tabelle

Kanalnummer	Frequenz (MHz)	CTCSS/ CDCSS Code
1	1 (446,00625)	OFF
2	2 (446,01875)	OFF
3	3 (446,03125)	OFF
4	4 (446,04375)	OFF
5	5 (446,05625)	OFF
6	6 (446,06875)	OFF
7	7 (446,08125)	OFF
8	8 (446,09375)	OFF
9	1 (446,00625)	107,2 Hz/ CTCSS
10	8 (446,09375)	110,9 Hz/ CTCSS
11	3 (446,03125)	114,8 Hz/ CTCSS
12	6 (446,06875)	82,5 Hz/ CTCSS
13	4 (446,04375)	D132N/ CDCSS
14	2 (446,01875)	D155N/ CDCSS
15	5 (446,05625)	D134N/ CDCSS
16	Scan Funktion	

Senden

Zum Senden halten Sie die **PTT**-Taste gedrückt und sprechen im Abstand von ca. 5 cm in normaler Lautstärke in das Mikrofon.

Während des Sendens leuchtet die Status-LED rot. Lassen Sie die **PTT**-Taste wieder los, wenn Sie Ihre Durchsage beendet haben.

Empfangen

Mit dem Einschalten ist das Funkgerät empfangsbereit (sofern nicht gerade gesendet wird). Wenn Sie auf dem eingestellten Kanal ein Signal empfangen leuchtet die Status-LED grün.

Programmierbare seitliche Funktionstasten SK1 und SK2

Die beiden seitlichen Funktionstasten können jeweils mit zwei verschiedenen Funktionen belegt werden. Die Funktion 1 wird durch kurzen, die Funktion 2 durch langen Druck auf die Funktionstaste aktiviert bzw. deaktiviert. (Tastendruck-Dauer zum Aufrufen von Funktion 2 kann festgelegt werden zwischen 1 bis 5 Sekunden.)

Werkseinstellungen

	kurzer Tastendruck	langer Tastendruck (1,5 Sek.)
SK 1	Monitor	Scrambler
SK 2	Battery Power Check	VOX

 **Wichtiger Hinweis:** Die Werkseinstellungen lassen sich nur mit dem als Zubehör erhältlichen Programmierset ändern!

Liste der Funktionen, mit denen die Funktionstasten belegt werden können:

kurzer Tastendruck	langer Tastendruck
OFF (keine Funktionsbelegung)	OFF (keine Funktionsbelegung)
Monitor	Monitor Momentary
Scrambler	Scrambler
Battery Power Check	Alarm
Whisper-Modus	Battery Power Check
VOX	Whisper-Modus
Compander	VOX
	Compander

Monitor

Durch kurzes Drücken der seitlichen Funktionstaste 1 (bei Werkseinstellung) wird (im freien Funkverkehr) die Rauschsperrung permanent geöffnet. Durch nochmaliges Drücken der Taste wird die Rauschsperrung wieder geschlossen.

Durch Drücken der Taste bei aktiviertem Pilotonverfahren (CTCSS/DCS) wird die Empfänger-Stummschaltung deaktiviert. Durch nochmaliges Drücken wird die Empfänger-Stummschaltung wieder aktiviert.

Scrambler-Funktion (Sprachverschleierung)

Die Sprachverschleierung verhindert, dass Ihre Sendungen von Unbefugten ohne weitere Hilfsmittel abgehört werden können.

Durch langes Drücken der seitlichen Funktionstaste 1 (bei Werkseinstellung) wird die Scrambler-Funktion aktiviert (Anzeige *Voice encrypt ON*). Durch nochmaliges Drücken der Taste wird die Scrambler-Funktion deaktiviert (Anzeige *Voice encrypt OFF*).

 **Hinweis:** Aktivieren Sie bei allen beteiligten Geräten den Scrambler.

Battery Power Check

Durch kurzes Drücken der seitlichen Funktionstaste 2 (bei Werkseinstellung u. aktivierter Sprachansage) wird die Akkukapazität überprüft. Je nach Ladezustand ertönt die Anzeige *Power High* (100%-65%); *Power Middle* (65%- 30%), *Power Low* (30%- 10%) oder *Please Charge Battery* (10%- 5%, Bitte Akkupack laden).

Batterie-leer-Warnung

Wenn die Akkukapazität unter 10% sinkt, blinkt die Status-LED rot und es ertönt die Sprachansage *Please charge battery*.

Bei Druck auf die **PTT**-Taste ertönt ein Alarmton und es kann nicht gesendet werden. Laden bzw. tauschen Sie den Akku.

Anschluß eines externen (optionalen) VOX-Headsets (Whisper VOX)

Aktivieren Sie durch langes Drücken der seitlichen Funktionstaste 2 (bei Werkseinstellung) die VOX-Funktion (Anzeige *VOX ON*).

Schalten Sie das Funkgerät aus und stecken dann den Stecker des Headsets in die Lautsprecher-/Mikrofonbuchse. Schalten Sie nun das Funkgerät wieder ein.
Das VOX-Headset (Whisper-VOX) ist damit betriebsbereit.

CTCSS/CDCSS (Werkseinstellung Kanal 9 bis 15 mit CTCSS/CDCSS, s. Tab. S. 6)

Das Funkgerät verfügt über zwei Pilottonverfahren (CTCSS und CDCSS), mit denen Sie gezielt einzelne Geräte oder Gruppen ansprechen bzw. nur von diesen Rufe empfangen können.



Wichtiger Hinweis: Achten Sie darauf, dass Sie und Ihre Partnerstation/en dasselbe Pilottonverfahren und denselben CTCSS- Ton bzw. denselben Digitalcode verwenden!

Kanalsuchlauf/Scan (Kanal 16)

Der automatische Kanalsuchlauf wird benutzt, um schnell aktive Kanäle zu finden. Er tastet selbständig alle 15 Kanäle ab und stoppt, sowie ein Signal die Squelch-Schwelle überschreitet.

Um den Suchlauf zu starten stellen Sie den Kanalschalter auf Kanal 16 (Ansaage *scanning ON*), die Status-LED blinkt rot. Wird ein Signal empfangen leuchtet die Status-LED grün, das Gerät bleibt auf dem betreffenden Kanal, bis das Signal verstummt. Danach startet der Suchlauf erneut, die Status-LED blinkt wieder rot.

Um den Kanalsuchlauf auszuschalten stellen Sie den Kanalwahlschalter auf einen anderen Kanal (z. B. Kanal 15), es erfolgt die Ansaage *scanning OFF – 15*.

Erweiterte Funktionen

(nur über PC programmierbar)

CTCSS/CDCSS (Werkseinstellung Kanal 9 bis 15 mit CTCSS/CDCSS, s. Tab. S. 6)

Das Funkgerät verfügt über zwei Pilottonverfahren (CTCSS und CDCSS), mit denen Sie gezielt einzelne Geräte oder Gruppen ansprechen bzw. nur von diesen Rufe empfangen können.

Kanalsuchlauf/Scan (Kanal 16)

Der automatische Kanalsuchlauf wird benutzt, um schnell aktive Kanäle zu finden. Er tastet selbständig alle 15 Kanäle ab und stoppt, sowie ein Signal die Squelch-Schwelle überschreitet.

VOX-Funktion/Sprachgesteuertes Senden

Es stehen zwei VOX-Betriebsarten zur Verfügung:

Die **Whisper-VOX** (Werkseinstellung: ON) für die Nutzung eines externen (optionalen) Headsets und die **VOX-Funktion für das interne Mikrofon**. (Damit können Sie senden, ohne die Sendetaste zu betätigen: Stimmen/Geräusche, die auf das Mikrofon treffen, schalten dabei den Sender des Funkgeräts ein.)



Hinweis: Es lässt sich nur eine der beiden Betriebsarten aktivieren: wenn Sie die VOX- Funktion für das interne Mikrofon nutzen möchten, müssen Sie die Whisper-VOX per (optionaler) Software deaktivieren.

VOX-Empfindlichkeit (Werkseinstellung: Stufe 1)

Es stehen neun Empfindlichkeits-Stufen zur Verfügung (Stufe 1: höchste Empfindlichkeit, Stufe 9: niedrigste Empfindlichkeit).

VOX-Haltezeit (Werkseinstellung: 2 Sek.)

Hier können Sie festlegen, wie lange der Sender nach Ende einer Durchsage noch aktiv ist (0,3 bis 5,0 Sek.).

Scrambler-Funktion (Sprachverschleierung) (Werkseinstellung: OFF)

Die Sprachverschleierung verhindert, dass Ihre Sendungen von Unbefugten ohne weitere Hilfsmittel abgehört werden können.



Hinweis: Aktivieren Sie bei allen beteiligten Geräten diese Funktion!

Componder (Werkseinstellung: OFF)

Die Componder-Funktion sorgt durch Rauschunterdrückung für eine verbesserte Audioqualität.



Hinweis: Aktivieren Sie bei allen beteiligten Geräten den Componder.

Flüstermodus/Whisper Mode (Werkseinstellung: OFF)

Bei aktiviertem Flüstermodus werden (vor allem bei Nutzung eines Headsets) leise Übertragungen senderseitig verstärkt, der Empfänger erhält die Nachricht in normaler Lautstärke.

Notruf-Funktion/Alarm (Werkseinstellung: OFF)

Im Notfall kann durch Tastendruck die automatische Aussendung eines Alarmtons aktiviert werden.

Die Notruf-Funktion wird durch Druck auf die PTT-Taste deaktiviert.

PTT ID (Werkseinstellung: OFF)

Eine programmierte DTMF-Tonfolge dient der Steuerung von z. B. Relais, Repeatern usw. oder der Anrufsignalisierung.



Hinweis: Die einzelnen Kanäle können individuell belegt werden.

Sendesperre bei belegtem Kanal/Busy Channel Lockout (Werkseinstellung: OFF)

Um Störungen im Funkverkehr zu verringern kann eine Sendesperre aktiviert werden, die bei belegtem Kanal das Senden verhindert. Beim Drücken der Sprechaste ertönt dann ein Piepton, und das Gerät sendet nicht. Der Piepton verstummt mit dem Loslassen der Sprechaste.

Wenn die grüne Empfangs-LED nicht mehr leuchtet, ist der Kanal wieder frei und es kann gesendet werden.

TOT/Automatische Senderabschaltung (Werkseinstellung: 180 Sek.)

Dauerhafte Übertragung auf einem Kanal kann zu Schäden am Gerät führen. Sollte die Sprechaste am Gerät unabsichtlich gedrückt sein (z. B. beim Transport des Geräts in einer Werkzeugkiste) verhindert die Funktion **Time Out Timer** ungewolltes Dauersenden. Wenn die Übertragung eine vorgegebene Zeit (30 – 300 Sek.) überschreitet, ertönt ein Warnsignal und die Übertragung wird unterbrochen. Das Warnsignal verstummt, sobald die Sendetaste losgelassen wird. Danach kann wieder gesendet werden. Dazu ist die Sprechaste erneut zu drücken.

Die Automatische Senderabschaltung kann auch abgeschaltet werden (OFF).

Monitor Momentary (Werkseinstellung: OFF)

Bei dieser Funktion ist die Rauschsperr überbrückt, solange die seitliche Funktionstaste gedrückt wird. Bei aktiviertem Pilotonverfahren (CTCSS/DCS) wird die Empfänger-Stummschaltung deaktiviert.

Einstellung der Rauschsperr/Squelch (Werkseinstellung: Stufe 6)

Die Rauschsperr lässt sich in 9 Stufen verändern (Stufe 1: sehr kleine Signalstärke (Rauschen), Stufe 9: große Signalstärke).

Batteriesparschaltung (Werkseinstellung: Auto Save)

Um die Betriebszeit zu erhöhen wird die Batteriesparfunktion automatisch aktiviert, wenn 5 Sek. lang keine Funkaktivität stattfindet bzw. keine Taste am Gerät gedrückt wird. Sobald ein Signal empfangen oder die Tastatur am Gerät bedient wird, schaltet sich die Funktion wieder ab. Die Verweilzeiten im Schlafmodus lassen sich per Software einstellen (OFF, 1:2, 1:3, 1:4, 1:5 und Auto Save).

Sprachansage oder Quittungston/Voice or Beep (Werkseinst.: engl. Sprachansage)

Sie können sich Ihre Geräte-Einstellungen entweder auf Englisch ansagen oder mit einem Quittungston bestätigen lassen, oder beide Funktionen abschalten.

Kloning

Durch Klonen von Gerätedaten können Sie schnell und einfach weitere Handfunkgeräte auf Ihre persönlichen Einstellungen programmieren. Das Master-Gerät ist dabei Datengeber (Sender), das Slave-Gerät Datenempfänger.

Verbinden Sie beide Geräte mit dem optional erhältlichen Kloning-Kabel.

Schalten Sie das Slave-Gerät ein.

Um das Master-Gerät in den Kloning-Modus zu versetzen drücken und halten Sie für ca. 3 Sek. die SK1-Taste und schalten dabei das Gerät ein, die LED leuchtet rot.

Nachdem Sie die SK1-Taste losgelassen haben leuchtet die LED grün.

Um den Datenaustausch zu aktivieren drücken Sie kurz die SK1-Taste.

Während des Datenaustausches blinkt beim Master-Gerät die LED rot und beim Slave-Gerät grün.

Nach Beendigung des Datenaustausches leuchtet die LED bei beiden Geräten grün.

Sie können jetzt die Geräte ausschalten und das Verbindungskabel entfernen.

Hinweise zur Fehlersuche

Problem Fehler/Lösung

Gerät lässt sich nicht einschalten

Der Akku ist leer. Laden/wechseln Sie den Akku.

Sie können Ihren Funkpartner weder sprechen noch hören

Prüfen Sie, ob derselbe Kanal und (falls aktiviert) dasselbe CTCSS- oder CDCSS- Verfahren eingestellt ist.

Sie sind außerhalb der Reichweite, verringern Sie die Entfernung zu Ihrem Funkpartner.

Sie verstehen Ihren Funkpartner nicht und Ihr Partner versteht Sie nicht (Micky-Maus-Effekt).

Stellen Sie sicher, dass bei beiden Geräten die Sprachverschleierung (Scrambler) entweder aktiviert oder deaktiviert ist.

Pflegehinweise

Schützen Sie Funkgerät und Ladegerät vor Nässe, Staub, Hitze und starken Erschütterungen.

Verwenden Sie nur Original-Zubehörteile. Bei Nutzung stabo-fremder Akkus/Ladegeräte wird ggf. die Geräteleistung eingeschränkt und die Garantie erlischt.

Entnehmen Sie den Akku aus dem Funkgerät, wenn Sie es längere Zeit nicht nutzen.

Tauchen Sie Funkgerät und/oder Zubehörteile nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Reinigen Sie Funkgerät und Ladegerät nur mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch, verwenden Sie keinesfalls Reinigungs- oder Lösungsmittel.

Halten Sie die Ladekontakte im Gerät und am Akkupack mit einem trockenen Tuch sauber.



Entsorgungshinweise

Elektrische/elektronische Geräte gehören nicht in den Hausmüll! Geben Sie defekte/gebrauchte Geräte bei einer entsprechenden Sammelstelle ab. Auskünfte darüber erteilt Ihr kommunaler Entsorger.

Auch verbrauchte/defekte Akkus gehören nicht in den Hausmüll: geben Sie sie (nur völlig entleert) bei einer entsprechenden Sammelstelle im Handel ab! Überkleben Sie beim Li-Ion Akku zuvor die Batteriepole mit Klebeband oder geben Sie den Akku in einer kleinen Plastiktüte ab (Sicherung gegen Kurzschluss).

Technische Daten

Frequenzbereich: 446.00625 MHz- 446.09375 MHz
 Anzahl der Kanäle: 16 (15+S)
 Kanalabstand: 12,5 kHz
 Ausgangsleistung: ≤ 500 mW ERP
 Modulation: FM- F3E
 Empfindlichkeit: 0.18µV
 Antenne: Fixed
 Betriebsspannung: 3,8 V
 Li-Ion Akku: 3,8 V / 2000 mAh
 Arbeits- Temperatur: -20°C ~ 50°C
 Abmessungen (B x H x T): 55 x 120 x 27 mm (ohne Antenne)
 Gewicht: 165 g incl. Akku

CTCSS-Unter-codes (in Hz)

Code	Freq.	Code	Freq.
01	67,0	20	131,8
02	71,9	21	136,5
03	74,4	22	141,3
04	77,0	23	146,2
05	79,7	24	151,4
06	82,5	25	156,7
07	85,4	26	162,2
08	88,5	27	167,9
09	91,5	28	173,8
10	94,8	29	179,9
11	97,4	30	186,2
12	100,0	31	192,8
13	103,5	32	203,5
14	107,2	33	210,7
15	110,9	34	218,7
16	114,8	35	225,7
17	118,8	36	233,6
18	123,0	37	241,8
19	127,3	38	250,3

CDCSS-Unter-codes

Code	Code	Code	Code	Code	Code
D023N	D122N	D244N	D351N	D466N	D712N
D025N	D125N	D245N	D356N	D503N	D723N
D026N	D131N	D246N	D364N	D506N	D731N
D031N	D132N	D251N	D365N	D516N	D732N
D032N	D134N	D252N	D371N	D523N	D734N
D036N	D143N	D255N	D411N	D526N	D743N
D043N	D145N	D261N	D412N	D532N	D754N
D047N	D152N	D263N	D413N	D546N	
D051N	D155N	D265N	D423N	D565N	
D053N	D162N	D271N	D431N	D606N	
D054N	D165N	D274N	D432N	D612N	
D065N	D172N	D306N	D445N	D624N	
D071N	D174N	D311N	D446N	D627N	
D072N	D205N	D315N	D452N	D631N	
D073N	D212N	D325N	D454N	D632N	
D074N	D223N	D331N	D455N	D654N	
D114N	D225N	D332N	D462N	D662N	
D115N	D226N	D343N	D464N	D664N	
D116N	D243N	D346N	D465N	D703N	

Please read this manual carefully and completely to make yourself familiar with the various functions of your radio set. Make sure to observe the safety instructions to avoid any danger for you and other persons as well as damage to the radio set. Keep the operating instructions in a safe place. Be sure to hand over the instructions in case you lend out or sell the radio sets.

The manufacturer disclaims any liability for damage and consequential damage caused by the nonobservance of these instructions!



Safety warnings

Persons with cardiac pacemakers are generally advised not to use radio sets! No transmission in immediate proximity to persons with cardiac pacemakers.

Do not touch the antenna during the transmission; do not hold it close to your body, especially not close to the face or the eyes. When using a headset be sure not to turn the volume of your radio set too high: otherwise the noise might damage your hearing.

Do not operate the radio set neither in an aircraft nor in a hospital or in comparable facilities. Switch off the radio set, if you are in explosive-prone environment (e.g. petrol station). Make sure not to change the battery pack/the battery in those places.

When using the radio set in a vehicle be sure to comply with the national regulations! In some countries it is forbidden to use a radio set while driving a vehicle! In a vehicle equipped with an airbag you must not operate or store the radio set neither directly above the airbag nor in the inflation zone of the airbag.

Never open the housing of a radio set or its accessories and do not carry out any modification. Ensure that any repair is carried out by qualified personnel only. Modifications of or interventions in the radio set automatically lead to an expiry of the type approval, moreover it voids all warranty claims!

Prevent children from playing with the radio set, accessories, batteries or the packing material. If you state the odour emissions or the formation of smoke, immediately switch off the radio set and remove the battery pack. Do not operate the radio set, if you detect any damage of the housing or the antenna. Contact a qualified workshop.

Protect your radio sets and the accessories against moistness, heat, dust and strong vibrations. Avoid operating temperatures below -20°C or above $+50^{\circ}\text{C}$. Do not expose the radio sets to direct sunlight for a prolonged period (e.g. rear window shelf in the vehicle). Do not employ the radio sets in the rain: however, if the radio set has become wet, switch it off immediately, take out the battery pack and dry it by means of a soft, lint-free cloth. Only employ the radio set, if it is completely dry.

Never throw the battery packs into the fire! Never short-out the contacts of the battery pack!

Important information

stabo freetalk com II is a PMR 446-radio set for voice radio over short distances.

The radio standard PMR 446 is assigned in AT, BE, CH, DE, DK, ES, FI, FR, GB, GR, IE, HR, HU, NL, NO, PL, PT, SE, SI (free of charge and without any registration).

There is obligatory registration in IT: Italian residents have to pay a nonrecurring charge upon registration of the radio set! (Tourists may use their radio sets free of charge for the duration of their stay in Italy.)

For information on national regulations concerning the use of radio sets on travels abroad please contact the embassies/consulates of the corresponding countries or you may get the information from the corresponding telecoms and postal regulator.

PMR 446 radio sets transmit/receive on 8 specified channels (446 MHz). Within the radius of reach (max. 5 km) you can communicate via an optional number of radio sets, however, only one person can talk and the other/s listen. Uncoded voice radio links are not confidential!

The range is a function of many factors. Apart from the statutory transmitting power other factors are relevant: e.g. the position of the antenna (it should be installed at right angle and send freely), the energy supply (fully charged battery packs fully exploit the reach) and above all the environment where you transmit. Each "obstacle" (hills, buildings, trees) reduces the range, some materials (e.g. reinforced concrete, pieces of rock) give rise for considerable screening effects. Under optimum conditions (i.e. unobstructed view, e.g. in the open country, during sailing or paragliding) PMR 446 radio sets have a maximum reach of 5 km. In housing areas a range of 1 - 2 km is realistic, in strongly screened environment (e.g. in the mountains or inside buildings made of reinforced concrete) the reach may drop to a few hundred metres or less.

Scope of delivery

- 1 PMR 446 handheld voice radio set
- 1 charging cradle with power supply
- 1 Li-ion battery pack 3.8 V/2000 mAh
- 1 carrying strap
- 1 belt clip
- 1 operating instructions (German/English)

Provisions for the operation

 **Important notes:** The Li-ion battery pack is not precharged! Thus prior to using the device for the first time, the battery pack must be fully charged. The charging time amounts to approx. 4 h, the maximum capacity will be achieved after more or less three charging/discharging cycles.

Safety instructions for charger and battery pack

The charger should be used only at temperatures between 0° and 40°C (charging outside the recommended temperature range may result in battery packs which are not fully charged).

Never disassemble the charger!

Disconnect the charger from the mains if you do not use it.

Make sure that the radio set is switched off during charging!

Do not use the charger as energy supply for the radio set.

Never short-out the contacts of the battery pack (explosion hazard!).

Never throw the battery packs into the fire; they could explode due to gas formation!

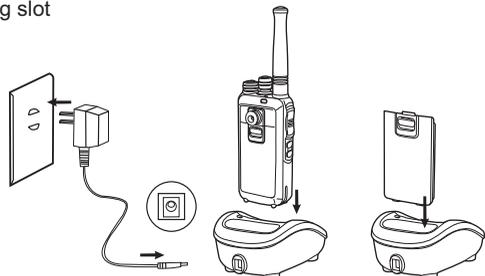
Charging the battery pack

Insert the power supply into a 230 V mains socket and connect it to the charging cradle, the red charging LED briefly lights up.

Place the battery pack into the rear charging slot (or the **switched-off** radio set with battery pack into the front charging slot).

The red charging LED of the occupied charging slot is now permanently illuminated, the battery pack will be charged.

If the green LED lights up, the battery pack is fully charged.





Note: When both charging slots are occupied, the battery pack inside the radio (front slot) will be charged first (the charging LED of the rear slot is blinking). Afterwards the battery pack in the rear slot will be charged (the red charging LED is then permanently illuminated).

Inserting/removing the battery pack

Insert the battery pack at the rear side into the radio set. Make sure that the battery pack is locked in. For removing the battery pack, release the locking of the battery pack.

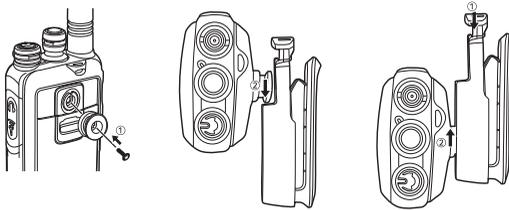


Mounting the belt clip

Remove the cross-head screw on the back of the housing.

Align the bracket with the back of the radio set until it locks in. Screw the bracket on the radio set.

Place the clip horizontally on the bracket, push the lock button and tighten up the clip.



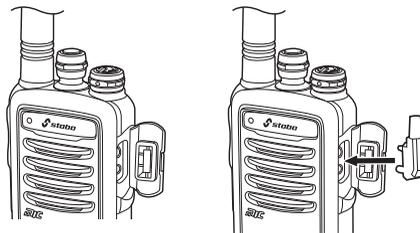
Speaker/microphone jack

For connecting an external speaker/microphone set (optional), open the cover of the speaker/microphone jack.

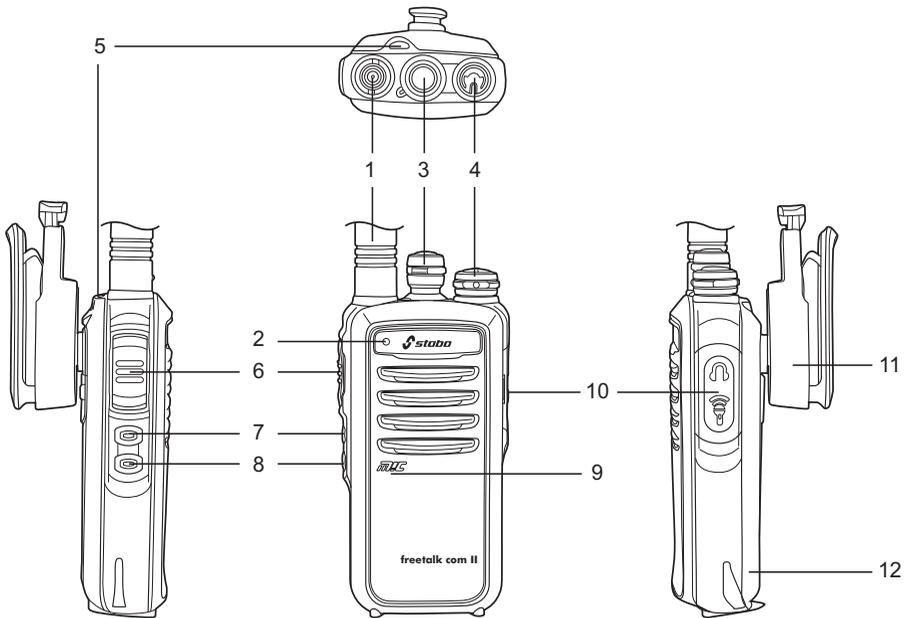
Insert the plug of the external speaker/microphone set into the jack.



Note: When not in use, protect the jacks by mounting the cover again.



Control elements and connections



- 1 Antenna** (The antenna is fixed to the housing, do not try to unscrew it!)
- 2 Status LED indications:**
 - Red light: Transmitting indicator
 - Green light: Receiving indicator
 - Red flashing: Low capacity of battery pack
 - Green flashing: Scan function is activated.
- 3 Channel switch**
- 4 On/off switch and volume control**
- 5 Eyelet for carrying strap**
- 6 PTT (Push to Talk) button**
- 7 SK2:** Lateral function key 2 (freely programmable)
- 8 SK1:** Lateral function key 1 (freely programmable)
- 9 Microphone/Loudspeaker**
- 10 Jack for ext. speaker/microphone**
- 11 Belt clip**
- 13 Li-ion battery pack**

Basis functions

Switching on/off the radio set

Turn the on/off switch clockwise: A power-on beep and the announcement *Power ON* sound (when the speech announcement is activated). Afterwards the green status LED flashes 4 x and the channel number is announced (e.g. *one* for channel 1).

For switching off the radio set, turn the on/off switch counter clockwise.

Adjusting the volume

Use the on/off switch to adjust the desired volume.

Selecting the channel

Use the channel switch to select the desired channel respectively channel with stored CTCSS/DCSS code (see table).

When the speech announcement is activated, the selected channel is announced (e.g. *two* for channel 2).

Table of channels

Channel number	Frequency (MHz)	CTCSS/ CDCSS Code
1	1 (446,00625)	OFF
2	2 (446,01875)	OFF
3	3 (446,03125)	OFF
4	4 (446,04375)	OFF
5	5 (446,05625)	OFF
6	6 (446,06875)	OFF
7	7 (446,08125)	OFF
8	8 (446,09375)	OFF
9	1 (446,00625)	107,2 Hz/ CTCSS
10	8 (446,09375)	110,9 Hz/ CTCSS
11	3 (446,03125)	114,8 Hz/ CTCSS
12	6 (446,06875)	82,5 Hz/ CTCSS
13	4 (446,04375)	D132N/ CDCSS
14	2 (446,01875)	D155N/ CDCSS
15	5 (446,05625)	D134N/ CDCSS
16	Scan Function	

Transmission

For transmitting, hold the PTT button pressed and speak with normal voice level and a distance of approx. 5 cm into the microphone. The red status LED is illuminated while transmitting. If your message is finished, release the PTT key again.

Reception

When the radio set is switched on, it is ready-to-receive (unless the set is transmitting).

If a signal is received on the adjusted channel, the green status LED lights up.

Programmable lateral function keys SK1 and SK2

Two different functions can respectively be assigned to the two lateral function keys. Function 1 is activated or deactivated through a short keystroke on the respective the function key, function 2 through a long keystroke (the duration of the keystroke for activating function 2 can be adjusted from 1 to 5 sec.).

Factory settings

	Short keystroke	Long keystroke (1.5 sec.)
SK 1	Monitor	Scrambler
SK 2	Battery Power Check	VOX

 **Important note:** The factory settings can only be changed by programming procedure (programming set optional).

Function listing for function keys 1 and 2

Short keystroke	Long keystroke
OFF (no function assignment)	OFF (no function assignment)
Monitor	Monitor Momentary
Scrambler	Scrambler
Battery Power Check	Alarm
Whisper mode	Battery Power Check
VOX	Whisper mode
Compander	VOX
	Compander

Monitor

By briefly pressing function key 1 (factory setting) the squelch is permanently open (during free radio communication). By pressing the key once again, the squelch is closed again.

By pressing the key when the pilot tone process (CTCSS/DCS) is activated, the receiver muting is deactivated. Pressing the key once again leads to a new activation of the received muting.

Scrambler

Speech scrambling prevents that your transmission can be tapped without further auxiliaries by unauthorized persons.

Through a long keystroke on the lateral function key 1 (factory setting), the scrambler function is activated (announcement *voice encrypt ON*). By pressing the key once again, the scrambler function is deactivated (announcement *voice encrypt OFF*).

 **Note:** Enable this feature on all radio sets involved.

Battery Power Check

By briefly pressing the lateral function key 2 (factory setting and when the speech announcement is activated), the capacity of the battery is checked. Depending on the state of charge, the announcement *power high* (capacity of battery pack of 100 % - 65 %); *power middle* (65 % - 30 %), *power low* (30 % - 10 %) or *Please charge battery* (5 % - 10 % = Please charge battery) sounds.

Battery-low warning

If the capacity of the battery pack drops to less than 10 %, the red status LED flashes and the announcement *Please charge battery* sounds.

When pressing the PTT button now, an alarm tone sounds and transmission is impossible. Please charge or change the battery pack.

Connecting an external (optional) VOX headset (whisper VOX)

Activate the VOX function through a long keystroke on the lateral function key 2 (factory setting); announcement *VOX ON*.

Switch the radio set off, then insert the plug of the headset into the speaker/microphone jack. Switch the radio on again. The VOX headset (whisper VOX) is now ready for use.

CTCSS/CDCSS (factory setting: channels 9 - 15 with CTCSS/CDCSS, see table p.16)

The radio set is equipped with two pilot tone processes (CTCSS and CDCSS) that permit to address specific individual radio sets or groups or to receive only calls from the latter.



Important notes: Make sure that you and your partner station(s) use the same pilot tone process and the same CTCSS tone or the same digital code!

Channel scan (channel 16)

The automatic channel scan permits to find active channels quickly. It scans independently all of the 15 channels and stops as soon as a signal exceeds the squelch threshold.

To start the channel scan, adjust the channel selector to channel 16 (announcement: *scanning ON*), the red status LED flashes. If a signal is received on the adjusted channel, the green status LED lights up, the radio set remains adjusted to the corresponding channel until the signal finishes. Afterwards, the scan starts again, the red status LED flashes again.

For switching off the channel scan, adjust the channel selector to another channel (e.g. channel 15), the announcement *scanning OFF – 15* sounds.

Advanced functions

(can be programmed via a PC only)

CTCSS/CDCSS (factory setting: channels 9 - 15 with CTCSS/CDCSS, see table p.16)

The radio set is equipped with two pilot tone processes (CTCSS and CDCSS) that permit to address specific individual radio sets or groups or to receive only calls from the latter.

Channel scan (channel 16)

The automatic channel scan permits to find active channels quickly. It scans independently all of the 15 channels and stops as soon as a signal exceeds the squelch threshold.

VOX function/phonetic transmission

Two operating modes are available:

Whisper VOX (factory setting: ON) when using a headset which is available as optional accessories and **VOX function for the internal microphone**. (The VOX function enables transmission without pressing the PTT button: Voices/noises that hit the microphone thus switch on the transmitter of the radio set.)



Note: Only one of the two VOX functions can be activated: if you want to use the VOX for the internal microphone you have to deactivate the whisper VOX via the software which is available as optional accessories.

VOX sensitivity (factory setting: level 1)

Nine sensitivity levels are available (level 1: highest sensitivity, level 9: lowest sensitivity).

VOX dwell time (factory setting: 2 sec.)

This function permits to define the time over which the transmitter is still active after the end of the announcement (0.3 to 5.0 sec.).

Scrambler

Speech scrambling prevents that your transmission can be tapped without further auxiliaries by unauthorized persons.



Note: Enable this feature for all devices involved.

Compander (factory setting: OFF)

The compander function provides an improved audio quality (by noise reduction).

Note: Enable this feature for all devices involved.

Whisper Mode

When the whisper mode is activated (especially when using a headset) gentle transmissions will be amplified on transmitter side.

The recipient receives the message at a normal volume.

Alarm/Emergency function (factory setting: OFF)

In case of emergency an emergency call can be activated (= automatic emission of an alarm tone) through a keystroke.

Pushing the PTT button stops the alarm tone.

PTT ID (factory setting: OFF)

A programmed DTMF tone sequence is used as a call tone or to control e.g. relays or repeater.

Note: Each channel can be assigned individually.

Busy channel lockout (factory setting: OFF)

For reducing interferences during radio communication, a transmit lockout can be activated which blocks the transmission when the channel is busy. When pressing the PTT button, a beep sounds and the radio set does not start transmitting. The beep finishes when the PTT button is released.

When the green status LED is not illuminated anymore, the channel is again free and transmission can be started.

TOT automatic transmitter cut-off (factory setting: 180 sec.)

A permanent transmission on one channel can lead to damages on the radio set. In case the PTT button on the radio set is actuated unintentionally (e.g. when transporting the device in a toolbox), the function **Time Out Timer** avoids an unwanted permanent transmission. If the duration of a transmission exceeds a specified time (30 – 300 sec.), a warning signal sounds and the transmission is automatically interrupted. The warning signal finishes as soon as the PTT button is released. Afterwards, transmission can be started again by pressing the PTT button.

The automatic transmitter cut-off can also be deactivated (OFF).

Monitor momentary (factory setting: OFF)

This function is used to bypass the squelch, as long as the lateral function key is pressed. When the pilot tone process (CTCSS/DCS) is activated, the receiver muting is deactivated.

Adjusting the squelch (factory setting: level 6)

For adjusting the squelch, 9 levels are available (level 1: very low signal strength (noise), level 9: high signal strength).

Battery save mode (factory setting: Auto Save)

For increasing the operating time, the battery save mode is automatically activated if no radio operation is active for more than 5 seconds or if no key on the radio set is pressed. The function switches off again as soon as a signal is received or a key on the radio set is pressed. The dwell times of the stand-by mode can be adjusted with the help of the software (OFF, 1:2, 1:3, 1:4, 1:5, and Auto Save).

Speech announcement or beep (voice or beep) (factory setting: English speech announcement)

The radio set can be adjusted such that the device settings are either announced in English or confirmed by a beep or such that both functions are deactivated.

Cloning

Further handheld radio sets can easily be programmed with your personal settings by cloning the device data. In this case, the master device is the data transmitter and the slave device is the data receiver.

For cloning use the optionally available cloning cable to connect both devices.

Switch the slave device on.

For switching the master device into the cloning mode, press and hold the key SK1 for 3 sec. and in doing so switch the device on. The red status LED lights up.

When the key SK1 is released again, the green LED is illuminated.

For activating the data exchange, briefly press the key SK1.

While the data are exchanged, the red LED on the master device flashes and the green LED on the slave device.

After having finished the data exchange, the green LED on the master device lights up.

Both devices can now be switched off and the connection cable can be removed.

Troubleshooting

Fault *Remedy*

Your radio set cannot be switched on.

Charge the battery pack or renew the batteries.

You can neither speak nor hear your radio partner.

Adjust the same channel and possibly the same CTCSS- or CDCSS-tone for all radio sets.

If you are out of reach, reduce the distance to your radio partner.

You do hear your radio partner and your partner does not hear you (Micky-Mouseeffect).

Make sure that the scrambler is either activated or deactivated for both radio sets.

With an active scrambler both radio sets must be adjusted to the same speech scrambling code.

Care instructions

Protect your radio set and charger from humidity, dust, heat and strong vibrations.

Only use original accessories. When using battery packs or chargers which are not provided by stabo but by third parties, the device output can possibly be reduced and the guarantee becomes null and void.

Remove the battery pack from the radio set, if you do not use the device for a prolonged period.

Do not dip the radio set and/or the accessories into water or other liquids.

Clean the radio set and the charger only by means of a slightly damp, lint-free cloth; do not at all use detergents or solvents.

Keep the charging contacts on the radio set and the battery pack clean by means of a dry cloth.



Disposal instruction

Electric and electronic devices and battery packs are not to be thrown into the domestic waste.

Deliver devices that are out of order/used with a corresponding collecting point. For further information please contact your local waste disposal company.

Only dispose used up battery packs when completely discharged and packed in a small plastic bag with a corresponding collecting point of your dealer or waste disposal company.

Technical data

Frequency range	446.00625 MHz – 446.09375 MHz
Channels	16 (15+S)
Channel spacing	12.5 kHz
AF output power	≤ 500 mW ERP
Operating mode	FM - F3E
Sensitivity	0,18 µV
Antenna	fixed
Operating voltage	3.8 V
Li-ion battery pack	3,8 V /2000 mAh
Working temperature	-20°C – 50°C
Dimensions (W x H x D)	55 x 120 x 27 mm
Weight	165 g (incl. battery pack + antenna)

CTCSS (in Hz)

Code	Freq.	Code	Freq.
01	67,0	20	131,8
02	71,9	21	136,5
03	74,4	22	141,3
04	77,0	23	146,2
05	79,7	24	151,4
06	82,5	25	156,7
07	85,4	26	162,2
08	88,5	27	167,9
09	91,5	28	173,8
10	94,8	29	179,9
11	97,4	30	186,2
12	100,0	31	192,8
13	103,5	32	203,5
14	107,2	33	210,7
15	110,9	34	218,7
16	114,8	35	225,7
17	118,8	36	233,6
18	123,0	37	241,8
19	127,3	38	250,3

CDCSS subcodes

Code	Code	Code	Code	Code	Code
D023N	D122N	D244N	D351N	D466N	D712N
D025N	D125N	D245N	D356N	D503N	D723N
D026N	D131N	D246N	D364N	D506N	D731N
D031N	D132N	D251N	D365N	D516N	D732N
D032N	D134N	D252N	D371N	D523N	D734N
D036N	D143N	D255N	D411N	D526N	D743N
D043N	D145N	D261N	D412N	D532N	D754N
D047N	D152N	D263N	D413N	D546N	
D051N	D155N	D265N	D423N	D565N	
D053N	D162N	D271N	D431N	D606N	
D054N	D165N	D274N	D432N	D612N	
D065N	D172N	D306N	D445N	D624N	
D071N	D174N	D311N	D446N	D627N	
D072N	D205N	D315N	D452N	D631N	
D073N	D212N	D325N	D454N	D632N	
D074N	D223N	D331N	D455N	D654N	
D114N	D225N	D332N	D462N	D662N	
D115N	D226N	D343N	D464N	D664N	
D116N	D243N	D346N	D465N	D703N	

Hersteller - Garantie

Als Hersteller dieses Geräts gewähren wir, die

**stabo Elektronik GmbH,
Münchwiese 16, 31137 Hildesheim/Deutschland**

eine selbständige Garantie gegenüber dem Verbraucher.

Die Garantieleistung erstreckt sich auf die kostenlose Beseitigung aller Fabrikations- und Materialfehler zum Zeitpunkt des Kaufs dieses Geräts (Beschaffengarantie).

Die Garantie gilt nicht für:

- Transportschäden,
- den Betrieb mit Zubehör, das nicht durch stabo für den Betrieb mit diesem Gerät freigegeben und entsprechend gekennzeichnet wurde
- Sicherungen, Anzeigenleuchten und Halbleiter, die durch fehlerhafte Bedienung beschädigt wurden,
- Geräte, die unbefugt geöffnet oder verändert wurden,
- Funktionen, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind,
- Fehler durch unsachgemäße Handhabung, mutwillige Beschädigung, mechanische Überbeanspruchung, übermäßige Hitze oder Feuchtigkeitseinwirkung, ausgelaufene Batterien, falsche Versorgungsspannung oder Blitzschlag,
- Verbrauchsmaterialien (Akkupacks, Batterien)
- Fracht- oder Transportkosten.

Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Händler aufgrund des Kaufvertrages bestehen gesondert neben diesen Garantiebestimmungen und werden hierdurch nicht eingeschränkt.

Dieser Garantie-Abschnitt ist nur gültig, wenn er vollständig ausgefüllt und unterschrieben ist.

Geräte-Typ: _____

Geräte-Nummer(n): _____

Gekauft bei:
(Stempel oder genaue Anschrift des Händlers)

Kaufdatum: _____

Unterschrift des Händlers: _____

Gibt es Schwierigkeiten, das neue Gerät in Betrieb zu nehmen?



Sie erreichen uns Mo. bis Fr. von 9 - 12 Uhr: Telefon 05121-762032

Halten Sie für das Gespräch das Gerät und die Bedienungsanleitung bereit.



stabo Elektronik GmbH

Münchwiese 14-16 · 31137 Hildesheim/Germany

Tel. +49 (0) 5121-76 20-0 · Fax: +49 (0) 5121- 51 29 79

Internet: www.stabo.de · E-Mail: info@stabo.de

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Errors and technical modification reserved.

Copyright © 03/2013 stabo Elektronik GmbH